

Matthäus Freitag  
Rafael Suppmann

Komplet

Nach dem Paderborner Brevier von 1513



Matthäus Freitag  
Rafael Suppmann

# Komplet

Nach dem Paderborner Brevier von 1513

Paderborn 2024

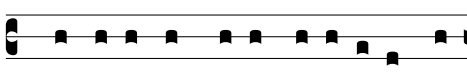


# **Inhalt**

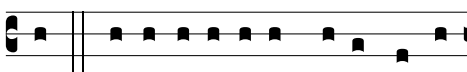
<b>Eröffnung</b>	<b>6</b>
<b>Psalmodie</b>	<b>6</b>
<b>Hymnus</b>	<b>9</b>
<b>Capitulum</b>	<b>11</b>
<b>Lobgesang des Simeon</b>	<b>12</b>
<b>Litanei</b>	<b>14</b>
<b>Segen</b>	<b>15</b>
<b>Marianische Antiphon</b>	<b>16</b>
<b>Preces minores</b>	<b>21</b>

## AD COMPLETORIUM

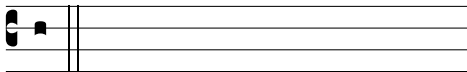
### ERÖFFNUNG



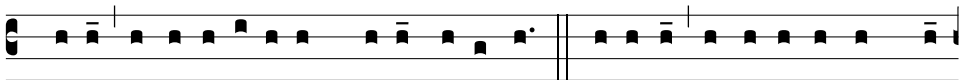
V. Convérte nos, De- us, sa-lu-tá-ris nos-



ter . R. Et a-vérte i-ram tu-am a no-



bis- .



V. De- us, in adju-tó-ri- um me- um inténde. R. Dómi-ne, ad adju-vándum me

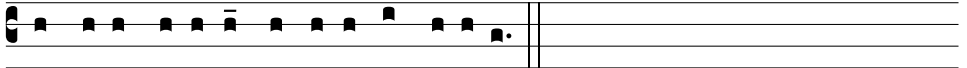


fes-tí-na. Gló-ri- a Pa-tri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Si- cut e- rat in



prínci- pi- o et nunc et semper, et in sæcu- la sæ- cu- ló- rum. Amen. A- lle- lú- ja- .

*Von Septuagesima bis Ostern singt man statt des Allelúja:*



Laus ti- bi, Dómi- ne, Rex æ- térnæ gló- ri- æ.

### PSALMODIE

#### Psalm 4



UM invocárem exaudivit  
me Deus justítiæ meæ:  
\* in tribulatióne dilatásti mihi.

**B**EKEHRE uns, Gott, unser Heil. **R.**  
Und wende Deinen Zorn von uns ab.  
**Ψ.** O Gott, komm mir zu Hilfe. **R.** Herr,  
eile, mir zu helfen. Ehre sei dem Vater und  
dem Sohn \* und dem Heiligen Geist. Wie  
im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit \*  
und in Ewigkeit. Amen. Allelúja. **oder** Lob  
sei dir, Herr, König der ewigen  
Herrlichkeit **von Septuagesima bis Ostern.**

**D**A ich rief, erhörte mich der  
Gott meiner Gerechtigkeit; \* in der  
Trübsal hast Du mir Raum gemacht.

Miserére mei, \* et exáudi oratiónem meam.

Fílii hóminum, úsquequo gravi corde? \* ut quid dilígitis vanitátem, et quæritis mendácium?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum: \* Dóminus exáudiet me cum clamávero ad eum.

Irascimini, et nolíte peccáre: \* quæ dicitis in córdibus vestris, in cubilibus vestris compungímini.

Sacrificáte sacrificium justitiæ, et speráte in Dómino. \* Multi dicunt: Quis osténdit nobis bona?

Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine: \* dedísti lætítiam in corde meo.

A fructu fruménti, vini, et ólei sui \* multiplicátí sunt.

In pace in idípsum \* dórmiam, et requiéscam;

Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe \* constituísti me.

Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípíio, et nunc et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Erbarne Dich meiner \* und erhöre mein Gebet.

Ihr Menschenkinder! wie lange ist noch schwer euer Herz? \* Warum liebt ihr die Eitelkeit, und suchet die Lüge?

Wisset doch, dass der Herr Wunder getan an Seinem Heiligen; \* der Herr höret mich, wenn ich zu Ihm rufe.

Zürnet ihr, so sündiget nicht; \* was ihr sprecht in eurem Herzen, das bereuet auf euern Lagern.

Opfert ein Opfer der Gerechtigkeit, und hoffet auf den Herrn! \* Viele sagen: Wer wird uns Gutes sehen lassen?

Das Licht Deines Angesichtes ist gezeichnet über uns, o Herr; \* Du hast Freude in mein Herz gegeben!

Von der Frucht des Getreides, des Weines, und ihres Öles \* sind sie reich geworden.

In Frieden zugleich \* werde ich schlafen und ruhen.

Denn Du, Herr, hast mich in der Hoffnung \* beispiellos festgestellt.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und dem Heiligen Geist.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit \* und in Ewigkeit. Amen.

### Psalm 30, 1-6

**I**N te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum: \* in justítia tua libera me.

Inclína ad me aurem tuam, \* accélera ut éruas me.

Esto mihi in Deum protectórem, et in domum refúgii: \* ut salvum me fácias.

Quóniam fortitúdo mea, et refúgium meum es tu: \* et propter nomen tuum dedúces me, et enútries me.

Edúces me de láqueo hoc, quem

**A**UF Dich, o Herr, habe ich gehofft; möge ich niemals zuschanden werden; \* in Deiner Gerechtigkeit befreie mich.

Neige Dein Ohr zu mir, \* eile, mich zu erretten!

Sei mir ein schirmender Gott und eine Stätte der Zuflucht, \* auf dass Du mir Heil verschaffst!

Denn Du bist meine Stärke und meine Zuflucht, \* und um Deines Namens willen mögest Du mich leiten und nähren.

Du wirst mich aus der Schlinge ziehen, die

abscondérunt mihi: \* quóniam tu es  
protéctor meus.

In manus tuas comméndo spíritum meum:  
\* redemísti me, Dómine, Deus veritátis.

Glória Patri, et Filio, \* et Spíritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

man mir heimlich gelegt hat; \* denn Du bist  
mein Beschirmer.

In Deine Hände befehle ich meinen Geist:  
\* Du hast mich erlöst, o Herr, Gott der  
Treue.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und  
dem Heiligen Geist.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit  
\* und in Ewigkeit. Amen.

### Psalm 90

**Q**UI hábitat in adjutório Altíssimi, \* in  
protectióne Dei cæli commorábitur.

Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, et  
refúgium meum: \* Deus meus sperábo in  
eum.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo  
venántium, \* et a verbo áspero.

Scápulis suis obumbrábit tibi: \* et sub  
pennis ejus sperábis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus: \* non  
timébis a timóre noctúrno,

A sagítta volánte in die, a negótio  
perambulánte in ténebris: \* ab incúrsu, et  
dæmónio meridiáno.

Cadent a látere tuo mille, et decem millia  
a dextris tuis: \* ad te autem non  
appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis: \* et  
retributióne peccatórum vidébis.

Quóniam tu es, Dómine, spes mea: \*  
Altissimum posuísti refúgium tuum.

Non accédet ad te malum: \* et flagéllum  
non appropinquábit tabernáculo tuo.

Quóniam Ángelis suis mandávit de te: \* ut  
custódiant te in ómnibus viis tuis.

**W**ER unter der Hilfe des Allerhöchsten  
wohnt, \* weilt unter dem Schirme  
des Gottes des Himmels.

Er wird zum Herrn sagen: Du bist mein  
Helfer und meine Zuflucht, \* mein Gott, auf  
den ich vertraue.

Denn Er hat mich befreit aus der Schlinge  
der Jäger \* und von dem scharfen Wort.

Mit Seinen Schultern wird er dich  
bedecken, \* und unter Seinen Flügeln  
wirst du hoffen.

Mit einem Schild wird dich Seine Treue  
umgeben, \* du wirst dich nicht fürchten  
vor dem nächtlichen Schrecken.

Nicht vor dem Pfeile, der bei Tage fliegt,  
vor dem Unheil, das im Finstern wandelt, \*  
vor dem Überfalle und dem Mittagsdämon.

An deiner Seite werden tausend fallen und  
zehntausend zu deiner Rechten, \* aber dir  
wird es nicht nahen.

Ja, mit eigenen Augen wirst du es schauen  
\* und die Vergeltung an den Sündern sehen.

Denn Du, o Herr, bist meine Hoffnung, \*  
den Allerhöchsten hast du zu deiner  
Zuflucht gemacht.

Kein Unheil wird dir begegnen, \* und  
keine Plage deinem Zelte nahen.

Denn Er hat Seinen Engeln für dich  
geboten, \* dass sie dich behüten auf allen  
deinen Wegen.



In mánibus portábunt te: \* ne forte  
offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem, et basilíscum ambulábis: \*  
et conculcábis leónem et dracónem.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum: \*  
prótegam eum, quóniam cognóvit nomen  
meum.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: \*  
cum ipso sum in tribulatióne: erípiam eum  
et glorificábo eum.

Longitúdine díerum replébo eum: \* et  
osténdam illi salutáre meum.

Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

Auf den Händen werden sie dich tragen,  
\* dass du deinen Fuß nicht an einen Stein  
stoßest.

Über Nattern und Otter wirst du  
hinschreiten \* und Löwen und Drachen  
zertreten.

Weil er auf mich vertraut hat, so will ich  
ihn befreien, \* ihn beschirmen, weil er  
meinen Namen kennt.

Er wird mich anrufen und ich werde ihn  
erhören, ich bin bei ihm in der Not, \* ich  
werde ihn retten und ihn zu Ehren bringen.

Mit langem Leben will ich ihn sättigen \*  
und ihm mein Heil zeigen.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und  
dem Heiligen Geist.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit  
\* und in Ewigkeit. Amen.

### Psalm 133

**E**CCE nunc benedicite Dóminum, \* omnes  
servi Dómini.

Qui statis in domo Dómini, \* in átriis  
domus Dei nostri.

In nóctibus extóllite manus vestras in  
sancta, \* et benedicite Dóminum.

Benedicat te Dóminus ex Sion, \* qui fecit  
cælum et terram.

Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

Antiphon außerhalb von Septuagesima Alleluia.

Vom Sonntag Septuagesima allerdings bis zum Osterfest wird immer gesagt:

Aña Laus tibi domine rex eterne glorie.

**W**OHLAN, nun preiset den Herrn, \* alle  
Diener des Herrn.

Die ihr steht im Hause des Herrn, \* in den  
Vorhöfen des Hauses unseres Gottes.

Des Nachts erhebet eure Hände zum  
Heiligtum, \* und preiset den Herrn.

Der Herr segne dich aus Sion, \* der  
Himmel und Erde erschaffen hat.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und  
dem Heiligen Geist.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit  
\* und in Ewigkeit. Amen.

Aña Lob sei dir, Herr, König der ewigen  
Herrlichkeit.

### HYMNUS

Die folgenden Hymnen werden immer verwendet, wenn nicht unter den Proprien ein eigener  
Hymnus für die Kirchenjahreszeit oder das Fest angegeben ist.

## Hymnus am Samstag

**J**ESU redemptor sæculi  
verbum Patris altissimi,  
lux lucis invisibilis,  
custos tuorum pervigil.

**Tu** fabricátor ómnium,  
discretor atque témporum,  
fessa labóre córpora,  
noctis quiétæ récrea.

**Te** deprecámur súpplices,  
ut nos ab hoste liberes:  
ne valeat sedúcere  
tuo redéptos sángine.

**Ut** dum gravi in córpore  
brevi manémus témpore:  
sic caro nostra dórmiat,  
ut mens sopórem nésciat.

**Sit** Christe rex piíssime  
tibi Patrique glória  
cum Spíritu Paráclito  
et nunc et in perpétuum. **Amen.**

## Hymnus am Sonntag, Dienstag und Donnerstag

**T**E lucis ante términum  
rerum creátor póscimus:  
ut sólita cleméntia  
sis præsul ad custódiam.

**Procul** recédant sómnia  
et noctium fantásmata,  
hostémque nostrum cómprime  
ne polluéntur córpora.

**Præsta** Pater omnípotens  
per Jesum Christum Dóminum,  
qui tecum in perpétuum  
regnat cum Sancto Spíritu. **Amen.**

**J**ESUS, Erlöser aller Zeit,  
Des allerhöchsten Vaters Wort,  
vom unsichtbaren Lichte Licht,  
Der Deinen stets wachsame Wacht.

**Du** aller Dinge Schöpfer bist,  
der auch die Zeiten unterscheid'st,  
durch Arbeit Körper matt und müd  
erfrische durch die Ruh der Nacht.

**Dich** bitten wir nun flehentlich,  
befreie uns vom Feind geschwind;  
damit er nicht verführen kann,  
die du mit deinem Blut erlöst'.

**Damit** wie wir im schweren Leib,  
für eine kurze Zeit ausharr'n;  
so unser Fleisch nun schlafen mög',  
dass unser Geist den (Todes-)Schlaf nicht  
kennt.

**Dir** Christe, König, mildester  
Dir und dem Vater Herrlichkeit  
zusammen mit dem Heil'gen Geist  
von nun an in all' Ewigkeit! **Amen.**

**E**H' nun verschwindet ganz das Licht,  
O Weltenschöpfer, in der Nacht  
Fleh'n wir, dass du in deiner Huld  
Uns Schützer seist und sich're Wacht.

**Halt** schlimmes Traumgespinst uns fern  
Und was uns in der Nachtzeit schreckt.  
In Fesseln halte unsern Feind,  
Dass er kein Stück von uns befleckt.

**Allmächt'ger** Vater steh uns bei  
durch Jesum Christum unserm Herrn,  
der mit dir in Allewigkeit  
regiert mit dem Fürsprechergeist. **Amen.**

## Hymnus am Montag, Mittwoch und Freitag

**C**RISTE, qui lux es et dies,  
noctis tenébras détegis,  
lucisque lumen créderis,  
lumen beátum prædicans.

**P**recámur sancte Dómine,  
defende nos in hac nocte,  
sit nobis in te réquies,  
quíetam noctem tríbue.

**N**e gravis somnus írruat,  
nec hostis nos surrípiat,  
nec caro illi conséntiens,  
nos tibi reos státuat.

**O**cúli somnum cápiant,  
cor ad te semper vígilet,  
dextéra tua próteget  
famúlos, qui te díligunt.

**D**efénsor noster áspice,  
insidiántes réprime,  
gubérna tuos fámulos,  
quos sáanguine mercátus es.

**M**eménto nostri Dómine,  
in gravi isto córpore:  
qui es defénsor ánime,  
adésto nobis Dómine.

**D**eo Patri sit glória  
ejúsque soli Fílio  
cum Spíritu Paráclito  
et nunc et in perpétuum. **A**men.

**C**HRISTUS, der Du bist Licht und Tag,  
Enthüllst die Finsternis der Nacht,  
Wir glauben, Du bist Licht vom Licht  
das sel'ge Licht verkündigend.

**W**ir bitten Dich, o heil'ger Herr,  
verteidig uns in dieser Nacht;  
in Dir sei uns wohlige Ruh,  
uns schenk nun eine ruhige Nacht.

**D**ass nicht der schwere Schlaf eindring'  
der Feind uns auch nicht heimlich stehl'  
und nicht das Fleisch verschwöre sich  
dass vor Dir stehen schuldig wir.

**W**enn unsre Augen fassen Schlaf,  
das Herz stets Deiner wachen mög';  
Mög' schützen Deine Rechte stets  
die Diener Dein, die lieben Dich.

**V**erteid'ger unser, schau auf uns;  
die uns auflauern, halt zurück.  
Und lenke Deine Dienerschar,  
die Du mit Blut erkaufet hast.

**G**edenke unser Herr und Gott  
in diesem ach so schwerlich Leib:  
Der Du bist der Seelen Schutzherr  
steh Du uns bei Herr allezeit.

**G**ott Vater sei stets Preis und Ruhm  
Und seinem eingebornen Sohn:  
Mit ihnen auch dem Heil'gen Geist,  
Jetzt und in aller Ewigkeit. **A**men.

## CAPITULUM

Das folgende Capitulum mit zugehörigem **Ÿ**. wird immer verwendet, wenn nicht unter den Proprien ein eigenes Capitulum für die Kirchenjahreszeit oder das Fest angegeben ist.

## Capitulum

Vgl. Sach. 8, 19

**P**ACEM et veritátem atque justítiam  
díligite ait Dóminus omnípotens. **R**.  
Deo grátias.

**Ÿ**. Custódi nos Dómine ut pupíllam óculi.

**L**IEBT den Frieden, die Wahrheit und die  
Gerechtigkeit, spricht der allmächtige  
Herr. **R**. Dank sei Gott.

**Ÿ**. Behüte uns, Herr, wie den

℞. Sub umbra alárum tuárum prótege nos. Augenstern. ℞. Unter dem Schatten  
Deiner Flügel beschütze uns.

## LOBGESANG DES SIMEON

An Samstagen und Sonntagen wird das Canticum nach folgender Melodie gesungen:

IV  
N unc di-mít-tis servum tu- um, Dómi-ne, \* se-cúndum verbum tu- um

in pa-ce.



UIA

óculi mei: \* salutáre tuum.

vidérunt

D<sup>ENN</sup>

meine

Augen \* haben Dein Heil gesehen.

Quod parásti: \* ante fáciem ómnium  
populórum.

Das Du Bereitest hast \* vor dem Angesicht  
aller Völker.

Lumen ad revelatiónem géntium: \* et  
glóriam plebis tuæ Israél.

Ein Licht zur Erleuchtung der Heiden \*  
und zur Verherrlichung Deines Volkes  
Israel.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und  
dem Heiligen Geist.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper,  
\* et in sácula sæculórum. Amen.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit  
\* und in Ewigkeit. Amen.

Nun wird eine der folgenden Antiphonen gelesen.

## Antiphon an Samstagen

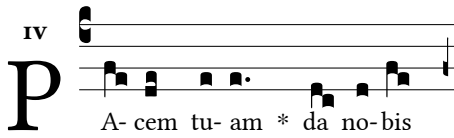
IV  
V í- gi- la su- per nos, \*

ae-térne Salvá-tor, ne nos appre-hén-dat cá-li-dus tentá-tor, qui- a tu no- bis

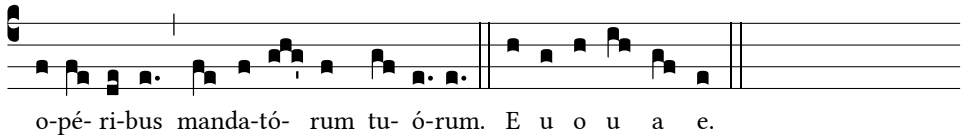
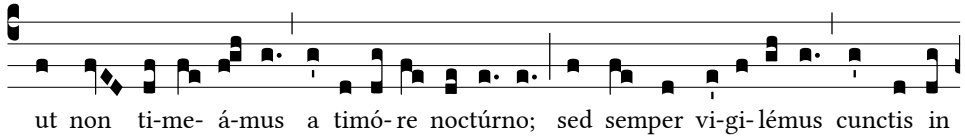
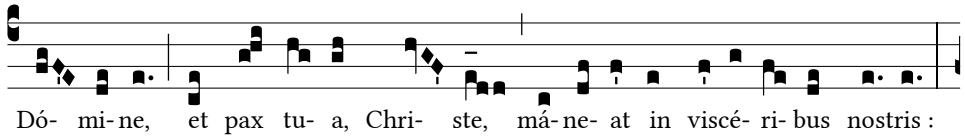
fa-ctus es sempi-térnus adiú-tor. E u o u a e.

Aña Wach über uns o ew'ger Erlöser,  
dass uns nicht ergreift der hitzige  
Versucher, denn du bist uns geworden  
immerwährender Helfer.

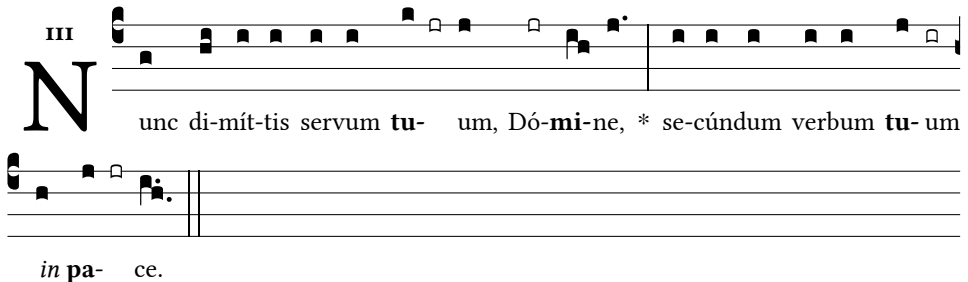
## Antiphon an Sonntagen



**Añã** Deinen Frieden suchen wir o Herr, und dein Frieden, o Christ, bleibe in unseren Geistern, dass wir nicht fürchten die nächtlichen Schrecken, sondern in allen Werken immer wachsam sind deinen Geboten.



An Ferialtagen wird das Canticum nach folgender Melodie gesungen:



UIA

vidérunt óculi mei: \* salutáre tuum.

**Quod** parásti: \* ante fáciem ómnium populórum.

Lumen ad revelatiónem géntium: \* et glóriam plebis tuæ Israël.

Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sancto.

**D**<sup>ENN</sup> <sup>meine</sup>Augen \* haben Dein Heil gesehen. Das Du Bereitest hast \* vor dem Angesicht aller Völker.

Ein Licht zur Erleuchtung der Heiden \* und zur Verherrlichung Deines Volkes Israel.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und dem Heiligen Geist.

Sicut erat in principio, et **nunc** et **semper**,  
\* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

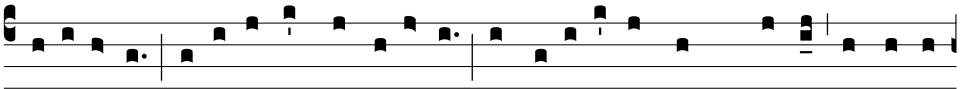
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit  
\* und in Ewigkeit. Amen.

Es folgt die Antiphone:

### Antiphon an Ferialtagen



**Aña** Sei unser Heil, o Herr, wenn wir wachen, und unser Schutz, wenn wir schlafen; damit wir wachen mit Christus und ruhen in seinem Frieden.



vi-gi-lántes, custó-di nos dormi- éntes, ut vi-gi-lémus cum Chri-sto et requi-



e-scá-mus † in pa-ce. E u o u a e.

### LITANEI

Danach folgt direkt:

Ÿ. Kirieleison. **R.** Cristeileyson. Ÿ. Kirieleison

Pater noster. Ave María. **secreto**, quibus finitis

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem. **R.** Sed libera nos a malo.

Ÿ. In pace in ídipsum. **R.** Dórmiam et requiescam.

Credo in Deum. **secreto usque ad**

Ÿ. Carnis resurrectionem. **R.** Et vitam ætérnam. Amen.

Ÿ. Herr, erbarme Dich. **R.** Christus, erbarme Dich. Ÿ. Herr, erbarme Dich.

Vater unser. Ave Maria. **man betet still.**

Danach:

Ÿ. Und führe uns nicht in Versuchung. **R.** Sondern erlöse uns von dem Bösen.

Ÿ. In Frieden zugleich. **R.** Werde ich schlafen und ruhen.

Ich glaube an Gott. **man betet still bis**

Ÿ. Auferstehung des Fleisches. **R.** Und das ewige Leben. Amen.

### Preces

Ÿ. Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu. **R.** Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

Ÿ. Benedíctus es Dómine in firmaménto cæli. **R.** Laudábilis et gloriósus et superexaltátus in sæcula.

Ÿ. Lasst uns preisen den Vater und den Sohn mit dem Heiligen Geist. **R.** Und sie loben und über alles erheben auf ewig.

Ÿ. Sei gepriesen, o Herr, auf dem Himmelsthron. **R.** Und gelobt und gerühmt und über alles erhoben auf ewig.

☩. Benedicat et custódiat nos Pater ætérnus. **R.** Amen.

☩. Dignáre Dómine nocte ista. **R.** Sine peccáto nos custodíre.

☩. Miserére nostri Dómine. **R.** Miserére nostri.

☩. Fiat misericórdia tua Dómine super nos. **R.** Quemadmódum sperávimus in te.

Falls die kleinen Preces gesagt werden, werden sie hier eingefügt (siehe Anhang).

☩. Dómine, Deus virtútum, convérte nos. **R.** Et osténde fáciem tuam et salvi érimus.

☩. Dómine exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.

☩. Dóminus vobíscum. **R.** Et cum spíritu tuo.

Orémus.

**I**LLÚMINA quæsumus Dómine ténebras nostras: et totius hujus noctis insídias tu a nobis repelle propítius: salva nos omnípotens Pater et lucem tuam nobis concéde perpétuam: et pacem tuam nostris concéde tempóribus. Et nos indignos fámulos tuos ab omni adversitáte custódi: et ab ecclésia tua cunctam repélle nequítiam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. **R.** Amen.

Dieses Gebet wird immer gesprochen, solange nicht ein Fest ein anderes vorgibt.

SEGEN

☩. Dóminus vobíscum. **R.** Et cum spíritu tuo.

☩. Benedicámus Dómino. **R.** Deo grátias.

☩. Et ánimæ ómnium fidélium

☩. Es möge uns segnen und beschützen der allmächtige und barmherzige Gott. **R.** Amen.

☩. Würdige Dich, o Herr, in dieser Nacht. **R.** Uns ohne Sünde zu bewahren.

☩. Erbarme Dich unser, o Herr. **R.** Erbarme Dich unser.

☩. Es geschehe, o Herr, an uns Dein Erbarmen. **R.** Wie wir auf Dich vertrauen.

☩. Herr, Gott, der Mächte bekehre uns. **R.** Und zeige uns Dein Angesicht und heil werden wir sein.

☩. O Herr, erhöre mein Gebet. **R.** Und lass mein Rufen zu Dir kommen.

☩. Der Herr sei mit euch. **R.** Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

**E**RLEUCHTE, wir bitten Dich, o Herr, unsere Finsternis: und vertreibe gnädig die Tücken dieser ganzen Nacht: bewahre uns allmächtiger Vater: und gewähre uns Dein ewiges Licht und Deinen Frieden in unserer Zeit: und beschütze uns, Deine unwürdigen Diener vor aller Bedrängnis: und vertreibe von Deiner Kirche alle Verdorbenheit. Durch unseren Herrn Jesus Christus, Deinen Sohn, der mit Dir lebt und herrscht in der Einheit des Heiligen Geistes, Gott, von Ewigkeit zu Ewigkeit. **R.** Amen.

☩. Der Herr sei mit euch. **R.** Und mit deinem Geiste.

☩. Singet Lob und Preis. **R.** Dank sei Gott dem Herrn.

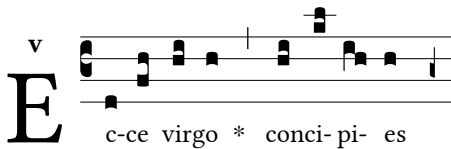
☩. Und die Seelen aller verstorbenen

defunctorum per piam misericórdiam Dei  
requiescant in pace. **R.** Amen.

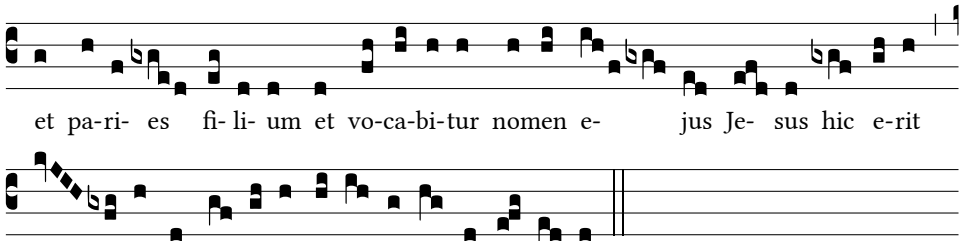
Gläubigen mögen durch die milde  
Barmherzigkeit Gottes in Frieden ruhen.  
**R.** Amen.

# MARIANISCHE ANTIPHON

## Antiphon im Advent.



**S**IEHE Jungfrau, du wirst empfangen  
und einen Sohn gebären und ihm den  
Namen Jesus geben, dieser wird groß sein  
und der Sohn des Höchsten genannt  
werden.



ma- gnus et fi- li- us al-tis-si-mi vo-ca- bi- tur.

**Ÿ.** Ave María grátia plena Dóminus  
tecum. **R.** Benedícta tu in muliéribus et  
benedíctus fructus ventris tui.

**Ÿ.** Gegrüßest seist du Maria voll der  
Gnade der Herr ist mit dir. **R.** Du bist  
gebenedeit unter den Frauen und  
gebenedeit ist die Frucht deines Leibes.

## Collecta

**D**EUS qui de beátæ Mariæ vírginis útero  
verbum tuum ángelo annuntiánte  
carnem suscípere voluísti: præsta  
supplicibus tuis, ut qui vere eam Dei  
genitricem crédimus, ejus apud te  
intercessiónibus adjuvémur. Per eúndem  
Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

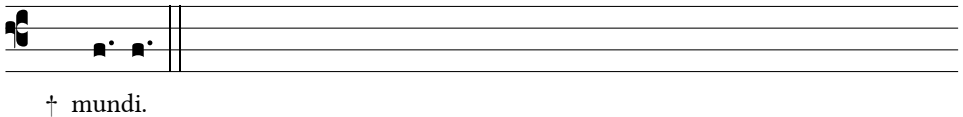
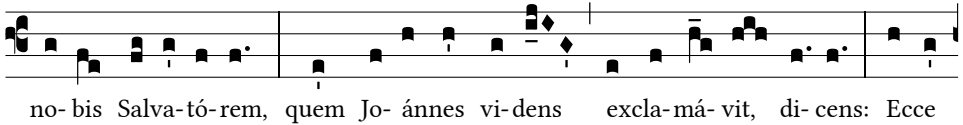
**O** Gott, der du beschlossen hast, dass  
dein Wort gemäß der Botschaft des  
Engels aus dem Schoß der heiligen  
Jungfrau Maria einen Leib annehmen  
sollte, gewähre uns, die wir dich kniefällig  
anflehen, die Gnade, dass wir, die wir sie  
in wahren Sinne als Gottesmutter  
anerkennen, auf Grund ihrer Fürsprache  
bei dir eine Hilfe haben. Durch denselben  
Christus unsern Herrn. **R.** Amen.



## Antiphon von der Geburt des Herrn bis Mariä Reinigung



O seht doch! Maria hat uns den Erlöser geboren, von dem Johannes beim ersten Anblick verkündigte: Seht das Lamm Gottes, sehet den, der hinwegnimmt die Sünde der Welt, alleluja.



✠. Post partum virgo invioláta permansisti. **R.** Dei génitrix intercéde pro nobis.

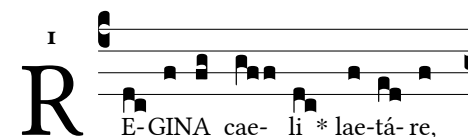
✠. Nach der Geburt bist du, Jungfrau, unversehrt geblieben. **R.** Gottesgebäerin, tritt für uns ein.

## Collecta

**D**EUS qui salútis ætérnæ beatæ Mariæ virginitatæ fœcúnda humáno géneri præmia præstitisti: tríbe quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedére sentiámus, per quam meruimus auctórem vitæ suscipere: Dóminum nostrum Jesum Christum. **R.** Amen.

**G**OTT, der Du durch die fruchtbare Jungfräulichkeit der seligsten Jungfrau Maria dem Menschengeschlecht die Güter des ewigen Heils geschenk hast, gewähre, so bitten wir, dass wir erfahren, wie jene für uns eintritt, durch die wir den Urheber des Lebens empfangen durften, unsern Herrn Jesus Christus, Deinen Sohn. **R.** Amen.

## Antiphon von Ostern bis zur Oktav von Pfingsten



**F**REU dich o Himmelskönigin, alleluja. Den du zu tragen würdig warst, alleluja. Ist auferstanden wie er sagte, alleluja. Bitt für uns bei Gott, alleluja.





si-cut di-xit, al-le-lú-ia: o- ra pro no- bis De- um, al-le- lú-ia.

Ÿ. Gaude Dei génitrix, alleluja. R. Quia Ÿ. Freu dich o Gottesgebälerin, alleluja. R. surréxit Fílius tuus, alleluja. Denn dein Sohn ist auferstanden, alleluja.

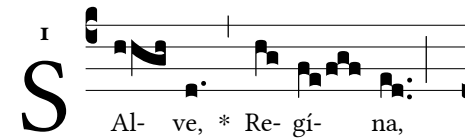
### Collecta

**P**RO-SIT nobis quæsumus omnípotens Pater, et præcípue inter hæc festa paschalia Fílii tui solémnia: continuáta Dei genitricis et vírginis Mariæ memória: qua et ástitit vulneráta caritáte in cruce pendénti, et nunc astat a dextris in cælo regína regnánti. Eídem Jesu Christo Dómino nostro. R. Amen.

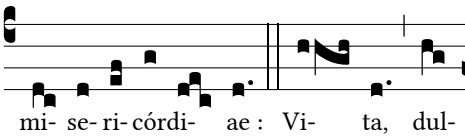
**A**LLMÄCHTIGER Vater wir bitten Dich, es sei uns nützlich besonders an diesem feierlichen Osterfest deines Sohnes das beständige Andenken an die Gottesgebälerin und Jungfrau Maria, die mit verwundeter Liebe dem am Kreuze hängenden zur Seite stand und nun dem im Himmel herrschenden zur Rechten als Königin zur Seite steht. Durch denselben Jesus Christus unsern Herrn. R. Amen.

### Antiphon in allen sonstigen Zeiten

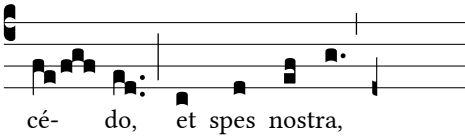
Das heißt von der Reinigung Mariens bis Ostern und von der Pfingstoktav bis zum Advent.



Al- ve, \* Re- gí- na,



mi- se- ri- córdi- ae: Vi- ta, dul-

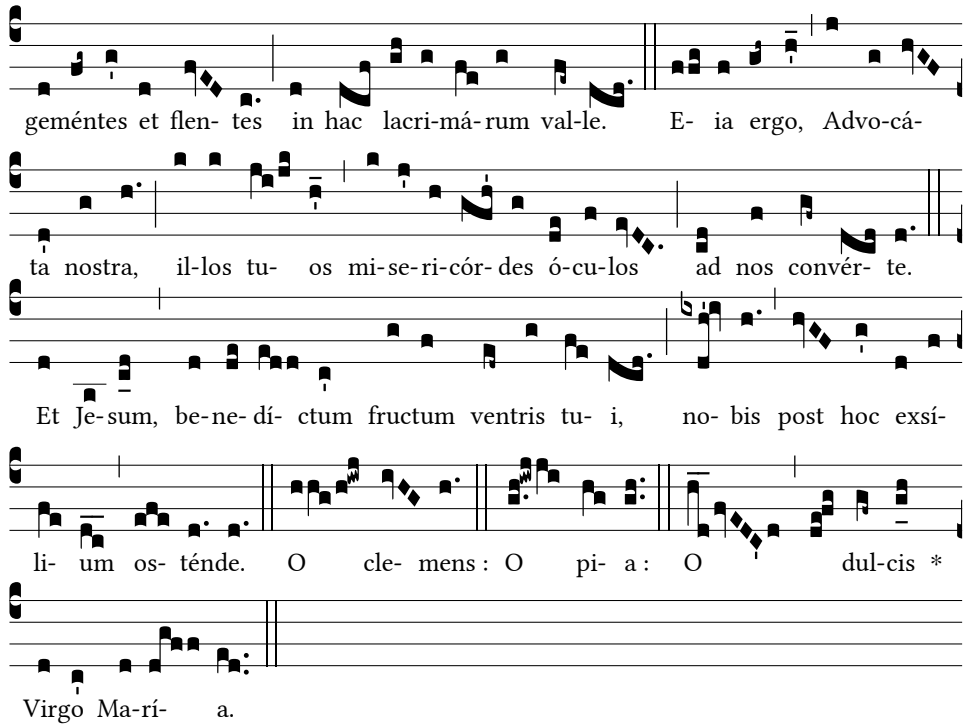


cé- do, et spes nostra,



sal- ve. Ad te clamá- mus, éxsu-les, fí- li- i He- vae. Ad te suspi- rá- mus,

**G**EGRÜBEST seist du Königin der Barmherzigkeit. Unser Leben, unsere Süßigkeit und unsere Hoffnung, sei gegrüßt. Zu dir rufen wir, elende Kinder Evas. Zu dir seufzen wir, trauernd und weinend in diesem Tal der Tränen. Wohllann denn unsere Fürsprecherin: Wende deine Barmherzigen Augen uns zu und nach diesem Elend zeige uns Jesu, die gebende Frucht deines Leibes. O gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria.



geméntes et flen- tes in hac lacri- má- rum val- le. E- ia ergo, Advo- cá-  
 ta nostra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des ó- cu- los ad nos convér- te.  
 Et Je- sum, be- ne- dí- ctum fructum ventris tu- i, no- bis post hoc exsí-  
 li- um os- ténde. O cle- mens : O pi- a : O dul- cis \*

Virgo Ma- rí- a.

℣. In omni tribulatióne et angústia nostra.  
 ℞. Succúrre nobis beatíssima virgo María.

℣. In all unsrer Not und Drangsál. ℞. Eil  
 uns zur Hilfe seligste Jungfrau Maria.

### Collecta

**I**NTERVÉNIAT pro nobis quæsumus  
 Dómine Jesu Christe nunc et in hora  
 mortis nostræ apud tuam cleméntiam  
 gloriosíssima virgo María mater tua, cujus  
 sacratíssimam ánimam in hora passiónis  
 et mortis tuæ gládius dolóris pertransívit.  
 Per ómnia sæcula sæculórum. ℞. Amen.

**E**s trete für uns ein, so bitten wir Dich,  
 Herr Jesus Christus, jetzt und in der  
 Stunde unseres Todes bei Deiner Güte die  
 glorwürdigste Jungfrau Maria, Deine  
 Mutter, deren heiligster Leib in der Stunde  
 deines Leidens und Todes mit dem  
 Schwert des Schmerzes durchbohrt wurde.  
 Von Ewigkeit zu Ewigkeit. ℞. Amen.

## PRECES MINORES

✠. Ego dixi Dómine, miserére mei. **R.** Sana animam meam, quia peccávi tibi.

✠. Dómine, avérte fáciem tuam a peccátis meis. **R.** Et omnes iniquitátes meas dele.

✠. Convértere Dómine úsquequo. **R.** Et deprecábilis esto super servos tuos.

✠. Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos. **R.** Quemadmódum sperávimus in te.

✠. Orémus pro omni gradu ecclésiæ.

✠. Sacerdótes tui induántur iustítia. **R.** Et Sancti tui exsúltent.

✠. Pro rege nostro.

✠. Dómine, salvum fac regem. **R.** Et exáudi nos in die qua invocáverimus te.

✠. Pro antistite nostro. **R.** Dóminus consérvet eum et omnes sibi comíssos.

✠. Pro omni congregatióne nostra. **R.** Memor esto congregatiónis tuæ quam possedísti ab initio.

✠. Pro cuncto pópulo cathólico.

✠. Salvum fac pópulum tuum, Dómine, et bédedic hereditáti tuæ. **R.** Et rege eos et extólle illos usque in ætérnum.

✠. Fiat pax in virtúte tua. **R.** Et abundántia in túrribus tuis.

✠. Pro infirmis et captívis. **R.** Líbera eos Deus Israel ex ómnibus tribulatió nibus suis.

✠. Pro fidélibus defúntis.

✠. Réquiem ætérnam dona eis Dómine. **R.** Et lux perpétua luceat eis.

✠. Requíescant in pace. **R.** Amen.

✠. Ich sprach, o Herr, erbarme Dich meiner. **R.** Heile meine Seele, denn ich habe Dir gesündigt.

✠. Herr, wende ab Dein Angesicht von meinen Sünden. **R.** Und entferne all mein Unrecht.

✠. Wende Dich uns zu, Herr, wie lange noch willst Du zögern? **R.** Und lass Dich gnädig stimmen über Deine Diener.

✠. Lass Deine Huld, Herr, über uns kommen. **R.** Wie wir auf Dich gehofft haben.

✠. Lasst uns für alle Stände der Kirche beten.

✠. Deine Priester mögen sich in Gerechtigkeit hüllen. **R.** Und Deine Heiligen mögen jauchzen.

✠. Für unseren König.

✠. Herr, erhalte den König. **R.** Und erhöere uns am Tag, da wir zu Dir flehen.

✠. Für unseren Bischof. **R.** Der Herr möge ihn bewahren und alle ihm anvertraute.

✠. Für unsere ganze Gemeinde. **R.** Gedenke Deiner Gemeinde, die Du von jeher als Besitz gehabt hast.

✠. Für das ganze katholische Volk.

✠. Mach heil, o Herr, Dein Volk, und segne Dein Erbe. **R.** Und leite es und erhebe es bis in Ewigkeit.

✠. Möge Frieden sein in Deiner Kraft. **R.** Und Überfluss in Deinen Türmen.

✠. Für die Kranken und Gefangenen. **R.** Befreie sie, Gott Israels, aus allen ihren Nöten.

✠. Für die verstorbenen Gläubigen.

✠. Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe. **R.** Und das ewige Licht leuchte ihnen.

✠. Lass sie ruhen in Frieden. **R.** Amen.

℣. Pro fratribus et sororibus nostris abséntibus. ℞. Salvos fac servos et ancillas tuas, Deus meus, sperántes in te.

℣. Mitte eis Dómine auxílium de sancto. ℞. Et de Sion túere eos.

℣. Esto nobis Dómine, turris fortitúdinis. ℞. A fácie inimíci.

℣. Dómine, exáudi oratíonem meam. ℞. Et clamor meus ad te véniat.  
Orémus.

℣. Für unsere abwesenden Brüder und Schwestern. ℞. Erhalte Deine Diener und Dienerinnen, mein Gott, die auf Dich hoffen.

℣. Schicke ihnen, Herr, Hilfe vom Heiligtum. ℞. Und von Sion aus beschütze sie.

℣. Sei uns, Herr, ein Turm der Stärke. ℞. Vor dem Antlitz des Feindes.

℣. O Herr, erhöre mein Gebet. ℞. Und lass mein Rufen zu Dir kommen.  
Lasset uns beten.

### Psalm 50

**M**ISERÉRE mei, Deus, \* secúndum magnam misericórdiam tuam.

Et secúndum multitudínem miseratíonum tuárum, \* dele iniquitátem meam.

Ámplius lava me ab iniquitáte mea: \* et a peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognósko: \* et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram te feci: \* ut iustificéris in sermónibus tuis, et vincas cum iudicáris.

Ecce enim, in iniquitatibus concéptus sum: \* et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim, veritátem dilexisti: \* incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor: \* lavábis me, et super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium et lætítiam: \* et exsultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis meis: \* et

**E**RBARME Dich meiner, o Gott, \* in Deinem großen Erbarmen. Und in Deiner unendlichen Huld, \* tilge meine Sünde.

O wasch und wasche mich von meiner Schuld, \* von meiner Sünde mache mich rein.

Denn mein Unrecht habe ich erkannt; \* und meine Sünde steht mir stets vor Augen.

Dir allein habe ich gesündigt und habe gegen Dich Böses getan, \* auf dass Du recht handelst in Deinen Worten und siegst, wenn Du gerichtet wirst.

Siehe, in Unrecht wart ich empfangen; \* in Sünden hat mich empfangen meine Mutter.

Siehe, Wahrheit hast du geliebt; \* unsichere und geheime Pläne deiner Weisheit hast Du mir offenbart.

Besprenge mich mit dem Ysopbüschel und ich werde rein; \* wasche mich, und ich werde weißer als Schnee.

Meinem Gehör wirst Du geben Wonne und Freude \* und jauchzen werden meine erniedrigten Glieder.

Wende ab Dein Angesicht von meinen

omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: \* et spíritum rectum ínnova in viscéribus meis.

Ne proícias me a fácie tua: \* et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: \* et spíritui principáli confirma me.

Docébo iníquos vias tuas: \* et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salutis meæ: \* et exsultábit lingua mea iustítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: \* et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluísses sacrificium, dedíssem útique: \* holocáustis non delectáberis.

Sacrificium Deo spíritus contribulátus: \* cor contrítum, et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion: \* ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium iustítiæ, oblatiões, et holocáusta: \* tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Glória Patri, et Filio, \* et Spíritui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

**Antiphon außerhalb von Septuagesima Alleluia.**

**Vom Sonntag Septuagesima bis zum Osterfest lautet die Antiphon:**

**Añã** Laus tibi domine rex eterne glorie.

Sünden, \* und entferne all mein Unrecht.

Ein reines Herz erschaff in mir, o Gott, \* und den rechten Sinn erneure in meinem Fleische.

Verwirf mich nicht gänzlich von deinem Angesicht, \* und Deinen heiligen Geist entreiß mir nicht.

Gib mir zurück die Freude deines Heils, \* bestärk mir den ursprünglichen Geist.

Den Sündern will ich Deine Wege lehren; \* auf dass die Übeltäter sich zu Dir bekehren.

Befrei mich aus allem Greuel, Gott, o Gott meines Heils, \* dann wird meine Zunge deine Gerechtigkeit bejubeln.

Herr, öffne meine Lippen, \* damit mein Mund Dein Lob verkünde.

Denn wenn Opfer Du verlangtest, würde ich sie um alles geben; \* doch durch Brandopfer wirst Du nicht erfreut.

Ein Opfer zu Gott ist ein zerknirschter Geist; \* ein zerknirschtes und gedemütigtes Herz wirst Du, Herr, nicht von dir weisen.

Segne in deiner Huld den Sion, \* auf dass die Mauern Jerusalem neu erbaut werden.

Dann sollst du Opfer haben der Gerechtigkeit, Darbringungen und Brandopfer, \* dann wird man auf Deinen Altar die Kälber legen.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn \* und dem Heiligen Geist.

Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit \* und in Ewigkeit. Amen.

**Añã** Lob sei dir, Herr, König der ewigen Herrlichkeit.

✠. Exsúrge Dómine, ádjuva nos. **℟.** Et líbera nos propter nomen sanctum tuum.

✠. Erhebe Dich, Herr, hilf uns. **℟.** Und befreie uns, um Deines heiligen Namens willen.

℣. Dómine, Deus virtútum, convérte nos.  
℞. Et osténde fáciem tuam et salvi érimus.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam. ℞. Et  
clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spírítu  
tuo.

Orémus.

Danach folgt das Gebet aus dem Psalterium oder Proprium.

℣. Herr, Gott, der Mächte bekehre uns.  
℞. Und zeige uns Dein Angesicht und heil  
werden wir sein.

℣. O Herr, erhöre mein Gebet. ℞. Und lass  
mein Rufen zu Dir kommen.

℣. Der Herr sei mit euch. ℞. Und mit  
deinem Geiste.

Lasset uns beten.